

Министерство образования РФ
Омский государственный университет

УДК 802.0
ББК Ш 143.21-923
У 91

*Рекомендовано к изданию
учебно-методическим советом ОмГУ 24.12.2003 г.,
протокол №4*

*Рецензенты:
ст. преподаватель каф. англ. яз. ОмГПУ И.В Бердникова,
ст. преподаватель каф. романо-герм. филологии ОмГУ Н.В. Бегун*

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО РАБОТЕ С КНИГОЙ
«ДЕВЯТЬ РАССКАЗОВ» ДЖ.Д. СЭЛИНДЖЕРА**

*(для студентов языковых специальностей,
изучающих английский язык)*

У 91 Учебно-методическое пособие по работе с книгой «Девять рассказов» Дж. Д. Сэлинджера (для студентов языковых специальностей, изучающих английский язык) / Сост.: Н.Р. Афанасьева, О.А. Никитина. – Омск: Омск. гос. ун-т, 2003. – 66 с.

ISBN 5-7779-0439-4

Содержит упражнения для самостоятельной и аудиторной работы с книгой «Девять рассказов» Дж.Д. Сэлинджера по курсу «Домашнее чтение».

Для студентов языковых специальностей, изучающих английский язык.

**УДК 802.0
ББК Ш 143.21-923**

Издание ОмГУ

Омск 2004

ISBN 5-7779-0439-4

© Афанасьева Н.Р., Никитина О.А.,
составление, 2004
© Омский госуниверситет, 2004

ПРЕДИСЛОВИЕ

Учебно-методическое пособие по работе с книгой «Девять рассказов» Дж. Д. Сэлинджера адресовано студентам гуманитарных факультетов для занятий по курсу «Домашнее чтение» и рассчитано на разный уровень языковой подготовки (средний и продвинутый).

Целью пособия является расширение лексического запаса студентов, развитие и совершенствование навыков свободного говорения.

Рассказы Сэлинджера, которые по праву считаются одними из лучших образцов американской прозы, предоставляют богатый материал для углубленного изучения лексики и развития навыков свободного говорения.

Задания и упражнения к каждому рассказу включают:

- коммуникативные упражнения, направленные на активизацию языкового материала (Pre-Reading Tasks);
- речевые задания, совершенствующие умения и навыки монологической и диалогической речи (General Comprehension; Points for Discussion);
- лексические упражнения, способствующие усвоению и закреплению ключевой лексики (Word Study);
- задания, развивающие умения и навыки письменной речи (Additional Tasks).

Большое внимание уделяется специфическим трудностям английского языка, изучению идиоматики, не совпадающих в английском и русском языках значений слов и конструкций служебной лексики.

PREREQUISITES

The book you are about to read is a complex unity composed of nine stories separate in plot though connected with each other through the sequence of poetic moods (*rasa*) as they are defined in Sanskrit poetics. To understand the book to the fullest you are strongly advised to study the stories in connection with the commentaries in the book itself (pp. 216-239), the Appendices, and the books by Galinskaya «Загадки известных книг» and «Философские и эстетические основы поэтики Сэлинджера».

1. Read the information about J.D. Salinger given in your books and in Appendices 1 and 2 of this booklet. Prepare some questions for discussion in class. Find some additional information about the author, i.e. about:

- topics covered in his books;
- philosophy underlying his creative activity; influence of Zen on the philosophy of Salinger's stories and novels;
- approaches to conveying the messages of the stories, manner of writing;
- the unity and coherence of the nine stories in terms of their ideas, artistic and philosophic value;
- the place and role of the Nine Stories in the creative activity of the author and how this book relates to his other creations.

You may find some useful information and hints at <http://www.salinger.org/>. For philosophic and artistic analysis you may refer to the book by Galinskaya «Загадки известных книг».

2. Prepare a 5-minute report on the interesting information you have found. (You should revise your report to make sure that it helps your group mates to better understand the stories.)

APPENDIX 3.

A Perfect Day for Banana-fish

- ❖ Bananafish is a kind of herring.

But Banana

- 1) in Indian mythology is connected with love;
- 2) is considered a symbol of weakness, because the banana tree has no wood trunk, it is made of leaves.

- ❖ In psychoanalysis feet are considered connected with carnal desires.
- ❖ Seymour’s name is pronounced as [ˈsi:mə]
- ❖ Number 6 is connected in Zen-Buddhism with the number of evil passions – *love, hate, pride, ignorance, doubts and false views*. They are believed to cause zest for life – the main cause of sufferings.

Uncle Wiggily in Connecticut

- ❖ Hoopla = *here*: how people are.

CONTENTS

Preface 3

Prerequisites 4

Lesson 1. A Perfect Day for Bananafish 5

Lesson 2. Uncle Wiggily in Connecticut 15

Lesson 3. Just Before the War with Eskimos 21

Lesson 4. The Laughing man 25

Lesson 5. Down at the Dinghy 32

Lesson 6. For Esmé – with Love and Squalor 36

Lesson 7. Pretty Mouth and Green My Eyes 40

Lesson 8. De Daumier-Smith’s Blue Period 43

Lesson 9. Teddy 50

Lesson 10. Summing up 53

Appendix 1 55

Appendix 2 64

Appendix 3 65

Учебное издание

Наталья Рудольфовна Афанасьева
Ольга Александровна Никитина

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО РАБОТЕ С КНИГОЙ
«ДЕВЯТЬ РАССКАЗОВ» ДЖ.Д. СЭЛИНДЖЕРА
(для студентов языковых специальностей,
изучающих английский язык)

Редактор Е.В. Коськина
Технический редактор Е.В. Лозовая

Подписано к печати 18.01.2004. Формат бумаги 60x84 1/16
Печ. л. 4,12. Усл.-печ. л. 3,8. Уч.-изд. л. 4,2. Тираж 100 экз. Заказ 075.

*Издательско-полиграфический отдел ОмГУ
644077, г. Омск-77, пр. Мира, 55а, госуниверситет*